# - Dinner Menu -

 $2025.12.1 (Mon.) \sim 12.30 (Tue.)$ 

12月31日(水)のご提供メニューは、お正月ページよりご確認ください。 For the menu available on Wednesday December 31st, please see our New Year's page.





Chinese Restaurant KEI-KA-EN





# 哪

## 中国四大料理ディナー

## Fair dinner course



※写真はイメージです

風味四大碟

中国四大地方の前菜盛合せ Assorted appetizers

<del>1</del>277

金華香扒翅 金華ハム香るフカヒレの煮込み

Braised shark's fin

川京菜双品 北京、四川

和牛の味噌炒めと合鴨のスモーク 蒸しパン添え Stir fried Japanese beef with miso and smoked duck with steamed bread

粤滬菜海寶

広東、上海

上海、四川

広東

エゾアワビのスチームと紹興酒香る海老の葱生姜炒め Steamed abalone and stir fried shrimp with ginger and onion

蟹粉燉黄丸

上海

タラバガニと上海蟹味噌入り肉団子の蒸しスープ Soup steamed dumplings with Shanghai crab miso and king crab meat

厨師推麵飯

四川、上海

四川マーボー豆腐と白飯 または 上海焼きそば Braised tofu and minced meat in spicy chili sauce and rice or Shanghai style fried noodles

> 宮廷凍豆腐 伝統的な杏仁豆腐 Almond jelly

北京

お一人様 Per person 17,000円

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。







# 疅

## クリスマスディナーコース

## Christmas dinner course

2025.12.20 (Sat.)  $\sim 12.25$  (Thu.)



聖誕祝花蝶 前菜盛合せ Assorted appetizers

蟹黄蛋魚翅 タラバガニのロワイヤル 蟹の卵入りフカヒレスープとともに Shark's fin soup with king crab meat and crab roe

松露煎和牛 和牛のトリュフソース炒め 野菜添え Stir fried Japanese beef with truffle sauce 厨師推双品 北京ダックと合鴨のロースト オレンジソース Peking duck and roasted duck with orange sauce

牛油包花貝帆立貝のソテー カルタファタ包みSauteed scallop with garlic butter

彩色蝦炒飯 海老とほうれん草の炒飯 ビーツのメレンゲとともに Shrimp and spinach fried rice with beets meringue

迎禮美甜品 デザート Dessert

お一人様 Per person 13,000円

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。









## 平日限定 選べるディナーセット

Prefix dinner

7,800円

前菜盛合せ Assorted appetizers

## 燉品湯類

[ スープ Soup ]

下記商品より、お一人様1品お選びください。 You can choose one dish

- 1 蟹肉入りコーンスープ Sweet corn soup with crab meat
- 3 干し貝柱と卵のスープ Dried scallops and egg soup
  - +2,000円で蟹肉入りフカヒレのスープに変更可能 Add JPY2,000 to you change shark's fin soup with crab meat
- 2 五目入り黒酢辛味スープ Hot and sour soup
- 4 野菜スープ
  Vegetables soup
  +5,500円でフカヒレの煮込みに変更可能
  Add JPY5,500 to you change braised shark's fin soup

## 師傳招牌菜

[料理長おすすめ料理 Recommended menu]

どちらかお好きな料理をお選びください。You can choose one dish

北京ダック または 鮑のお好み料理 (オイスター煮込み / クリーム煮込み) Peking duck or Braised abalone (Oyster sauce / Cream sauce)



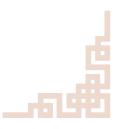
※写真はイメージです

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。









## 温菜

[温菜 Hot dish]

#### 下記商品より、お一人様1品お選びください。 You can choose one dish

- 1 海老のチリソース煮込み Stir fried shrimp with chili sauce
- 3 牛肉のオイスターソース炒め Stir fried beef with oyster sauce
- 5 マーボー豆腐 Braised tofu and minced meat in chili sauce
- 2 海老のマヨネーズ和え Stir fried shrimp with mayonnaise sauce
- 4 五目野菜炒め Sitr fried vegetables
- 6 黒酢の酢豚 Deep fried pork with black vinegar sauce

## 麺·飯

[ 麺·飯 Noodle, Rice ]

どちらかお好きな料理をお選びください。You can choose one dish

料理長おすすめ炒飯 または 料理長おすすめ焼きそば Chef's recommended fried rice or fried noodle

## 甜品

[デザートDessert]

#### 下記商品より、お一人様1品お選びください。 You can choose one dish

- 1 フルーツ入り杏仁豆腐 Almond jelly
- 3 マンゴームース Mango mousse
- 5 揚げ胡麻団子 Fried bean jam ball

- 2 タピオカ入りココナツミルク Tapioca in coconut milk
- 4 ライチゼリー Lychee jelly
- 6 揚げチョコレート饅頭 Deep fried chocolate bun

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等 詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。







# 嗶

## 平日限定 ごちそうディナー

## Weekday special dinner



※写真はイメージです

### 風味繍花碟

前菜盛合せ

Assorted appetizers

### 銀耳瑤柱翅

干し貝柱と白きくらげ入りフカヒレスープ Shark's fin soup with dried scallops and white fungus

> 籠仔蒸素菜 野菜のセイロ蒸し Steamed vegetables

#### 厨師選擇菜

和牛と五目野菜の炒めと大海老のチリソース煮込み リコッタチーズとともに Stir fried Japanese beef with mixed vegetables, stir fried prawn with chili sauce and ricotta cheese

#### 菜臘肉炒飯

干し肉と野菜入り炒飯 Fried rice with dried meat and vegetables

> 星期美甜品 デザート Dessert

お一人様 Per person 9,000円

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。





# 土日祝日限定料理長の粋品 食べ放題ディナー

### Weekend Free Order Dinner

大人: お一人様 Per person 9,000円

お子様(4歳~12歳): お一人様 Per person 5,000円

17:30~21:00 ラストオーダー(最終入店 19:30) 90分制

※お料理は人数様分のご提供とさせていただきます。 ※2名様より承ります。

- [ 前菜盛合せ Assorted appetizers ]

下記商品より、お一人様1品お選びください。

− [ スープ <mark>Soup</mark> ] −

- 1. 蟹肉入りコーンスープ Sweet corn soup with crab meat
- 2. 干し貝柱と玉子のスープ Dried scallops and egg soup

- 3. 五目入り黒酢辛味スープ Hot and sour soup
- 4. 野菜スープ Vegetables soup



※写真はイメージです

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。

## 食べ放題 Free order

#### 下記商品よりお選びください。

#### - [ 魚介類 Seafood ] -

- 1. 海老と茸のチリソース煮込み Braised shrimp and mushrooms with chili sauce
- 2. 海老のマヨネーズ和え Stir fried shrimp with mayonnaise sauce
- 3. 海老の甘酢ソース Stir fried shrimp with sweet vinegar sauce
- 4. 海老と野菜の炒め Stir fried shrimp and vegetables

- 5. 海老と烏賊と帆立貝の湯引き Parboiling shrimp, squid and scallop
- 6. カニタマ Chinese omelet with crab meat
- 7. 烏賊と野菜の炒め Stir fried squid and vegetables
- 8. 帆立貝と野菜の炒め Stir fried scallop and vegetables

### - 「肉類 Meat ] -

- 9. 牛肉のオイスターソース炒め Stir fried beef with oyster sauce
- 10. 牛肉とピーマンの細切り炒め Stir fried shredded beef and green pepper
- 11. 牛肉と卵の炒め Stir fried beef and egg
- 12. 鶏肉とカシューナッツの炒め Stir fried chicken with cashew nuts
- 13. 鶏肉の辛味炒め Stir fried chicken with chili

- 14. 鶏肉の唐揚げ Deep fried chicken
- 15. 油淋鶏 Deep fried chicken with soy sauce
- 16. 鶏肉の甘酢ソース Deep fried chicken with sweet and vinegar sauce
- 17. 酢豚
  Deep fried pork with sweet and sour sauce
- 18. 豚肩ロースの醤油煮込み Braised pork with soy sauce

#### [野菜·豆腐 Vegetables, Bean Curd Tofu]-

- 19. 五目野菜炒め Stir fried vegetables
- 20. 五目野菜のガーリック炒め Stir fried vegetables with garlic
- 21. 五目野菜の辛味炒め Stir fried vegetables with chili

- 22. マーボー茄子 Braised eggplant and minced meat with chili sauce
- 23. マーボー豆腐 Braised tofu and minced meat with chili sauce
- 24. 野菜のクリーム煮込み Braised vegetables with cream

#### - [ 麺類·飯類 Noodle, Rice ]

- 25. 細切り鶏肉のあんかけ焼きそば Fried noodle with shredded chicken
- 26. 細切り牛肉のあんかけ焼きそば Fried noodle with shredded beef
- 27. 野菜入り焼きそば Fried noodle with vegetables

- 28. 牛肉入り炒飯 Fried rice with beef
- 29. チャーシュー入り炒飯 Fried rice with barbecue pork
- 30. 鮭入り炒飯 Fried rice with salmon

### - [ 咸点心·甜点心 Dim sum, Dessert ] -

- 31. ハルマキ Fried spring roll
- 32. 揚げワンタン Fried won ton with shrimps dumpling
- 33. 蟹焼壳 Siu-mai with crab meat
- 34. 烏賊入り蒸し餃子 Steamed squid dumpling
- 35. 杏仁豆腐 Almond jelly

- 36. タピオカ入りココナツミルク Tapioca in coconut milk
- 37. ライチゼリー Lychee jelly
- 38. 蒸しカステラ Steamed sponge cake
- 39. 揚げ胡麻団子 Fried bean jam ball
- 40. 揚げチョコレート饅頭 Deep fried chocolate bun

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等 詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。
The staff are happy to assist with questions regarding ingredients used or allergy concerns. All rice is domestically produced.



## ディナーコースメニュー

# 唧

## Dinner course menu



※写真はイメージです

麒麟

※除外日(exclude): 2025.12.20(Sat.) ~ 12.25(Thu.)

**KIRIN** 

お一人様 Per person 13,000円

廣東式拼盆

前菜盛合せ

Assorted appetizers

紅彩蟹魚翅

蟹肉とビーツ入りフカヒレスープ

Shark's fin soup with crab meat and beet

掛炉片皮鴨

北京ダック

Peking duck

姜葱爆和牛

和牛と九条ネギの炒め 生姜の香り

Stir fried Japanese beef and leek with ginger

梅菜辣蝦扇

大海老と帆立貝の梅菜辛味炒め

Stir fried prawn and scallops with Chinese mustard

菜臘肉炒飯

干し肉とあさり入り炒飯

Fried rice with dried meat and clam

星期美甜品

デザート

Dessert

鳳凰

HOO お一人様 Per person 23,000円

風味繍花碟

前菜盛合せ

Assorted appetizers

紅焼炆鮑翅

フカヒレとエゾアワビの煮込み 野菜添え

Braised shark's fin and abalone with vegetables

牛油焗大蝦

大海老のガーリックバター炒め

Stir fried prawn with garlic butter

梅柚飄香鯛

金目鯛の炙り蒸し 柚子と梅の香りとともに

Steamed and burned splendid Alfonsino with citrus and plum

福碌笹烤肉

和牛のロースト 辛味ソース

Roasted Japanese beef with chili sauce

黒松蟹炒飯

トリュフ香るタラバガニと野菜の炒飯

Fried rice with king crab meat, vegetables and truffle

星期美甜品

デザート

Dessert

2名様より承ります Minimum two persons

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。









# 哪

## Recommend a la carte menu



正 東 帆立貝と大海老 黄ニラの塩麴炒め・・・・・・ 5,600円 Stir fried prawn and scallop and Chinese leek with salted rice malt

辣麻婆豆腐 四川マーボー豆腐・・・・・・・・・・・ 3,200円 Braised tofu and minced meat in spicy chili sauce





麻香担担麺 担々麺・・・・・・・・・・・・・・・・・2,800円 Szechuan sesame hot noodle soup

蟹粉燉黄丸
タラバガニと上海蟹味噌入り肉団子の蒸しスープ 2,500円
Soup steamed dumplings with Shanghai crab miso and king crab meat





草苺西米露 ベリーのタピオカミルク・・・・・・・・・・1,300円 Tapioca in berry sauce

宮廷凍豆腐北京伝統的な杏仁豆腐 · · · · · · · · · · · · · · · · 1,300円Almond jelly



料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。





いっぴん

## 桂花苑 極みの粋品

### 芙蓉海寶飯

## タラバガニ入り天津飯 選べるフカヒレあんかけ

(醤油餡・スーラー餡)

King crab omelet on rice with shark's fin sauce

渾身の一品をご用意いたしました。 ふわふわとろとろに仕上げたカニタマによく合う、伝統の醤油餡か、 酸味と辛みのきいたスーラー餡のどちらかをお選びいただけます。 この機会にぜひご賞味ください。



お好みの餡をお選びください。(醤油餡またはスーラー餡) Select your favorite taste (soy sauce or spicy vinegar sauce)

お一人様 Per person 5,000円

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.

産地、アレルギー、原材料等 詳細はスタッフにお尋ねください。/米は全て「国産米」を使用しております。
The staff are happy to assist with questions regarding ingredients used or allergy concerns. All rice is domestically produced.





## 冷盆類♥<sup>前菜</sup> COLD DISH

風味繍花碟	桂花苑の一人盛り前菜 Assorted chilled appetizers	3,500円	1人前(per person)
		中盆 Medium Dish 3~5名様 3~5 persons	小盆 Small Dish 1~2名様 1~2 persons
彩三色拼盆	三種前菜盛合せ Three kinds of assorted delicacies	8,250円	5,500円
冷拌海蜇皮	くらげの冷菜 Cold jelly fish	8,400円	5,600円
姜葱白切鷄	蒸し鶏 葱生姜ソース Cold steamed chicken with ginger and onion sauce	5,400円	3,600円
蜜汁爐叉燒	蜜焼きチャーシュー Barbecued pork with honey sauce	6,750円	4,500円
榨菜	搾菜(ザーサイ) Chinese pickles	1,400円	700円
松花皮蛋	ピータン Preserved duck egg	3,300円	2,200円
	燉品湯類 🏶 sour		1人前
紅焼大排翅	フカヒレの姿煮 Braised shark's fin		(per person) 16,000円
蟹黄燴魚翅	蟹肉と蟹の卵入りフカヒレスープ Shark's fin soup with crab meat and crab roe		4,500円
蟹肉燴魚翅	蟹肉入りフカヒレスープ Shark's fin soup with crab meat		3,800円
清湯一品燕	燕の巣のスープ Bird's nest soup		9,000円
西湖瑤柱羹	干し貝柱と玉子のスープ Dried scallops and egg soup		1,700円
蟹肉粟米湯	蟹肉入りコーンスープ Sweet corn soup with crab meat		1,300円
黒醋酸辣湯	五目入り辛味黒酢スープ Hot and sour soup Sichuan-style		1,600円

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

Hot and sour soup Sichuan-style

All prices include consumption tax and 15% service charge.

		魚介類 🏶 SEAFOOD	中盆 Medium Dish 3~5名様 3~5 persons	小盆 Small Dish 1~2名様 1~2 persons
奶泪	由炆鮑片	鮑のクリーム煮込み 青菜添え Braised abalone in cream sauce	13,800円	9,200円
蠔汨	由麻鮑片	鮑のオイスターソース煮込み 青菜添え Braised abalone in oyster sauce	13,800円	9,200円
紅烤	差大海参	なまこの醤油煮込み 青菜添え Braised sea-cucumber with soy sauce	18,000円	12,000円
龍	蝦	ロブスターのお好み料理 Lobster [葱生姜炒め/黒豆ソース炒め/塩味炒め/ガーリックバター炒め] Ginger and onion / Black bean sauce / Salt / Garlic butter	18,000円	12,000円
蝦	球	大海老のお好み料理 Prawn [チリソース煮込み/塩味炒め/XO醤炒め/甘酢炒め] Chili sauce / Salt / XO sauce / Sweet and sour sauce	8,400円	5,600円
蝦	仁	海老のお好み料理 Shrimp [チリソース煮込み/マヨネーズ和え/衣揚げ] Chili sauce / Mayonnaise sauce / Deep fried	6,750円	4,500円
元	貝	帆立貝のお好み料理 Scallop [黒豆ソース炒め/塩味炒め/クリーム炒め] Black bean sauce / Salt / Cream sauce	7,500円	5,000円
蟹	肉	蟹肉のお好み料理 Crab [蔥生姜炒め/黒豆ソース炒め/春雨バーベキュー炒め] Ginger and onion / Black bean sauce / Barbecue sauce	11,700円	7,800円
香煎	英蓉蟹	カニタマ Chinese omelette with crab meat	5,700円	3,800円

## 肉 類 ♣ M MEAT

掛炉	片皮鴨	北京ダック Peking duck	2枚より (From 2 pieces) (1	1枚 1,800円 piece JPY1,800)
			中盆 Medium Dish 3~5名様 3~5 persons	小盆 Small Dish 1~2名様 1~2 persons
腰果	炒鷄丁	鶏肉とカシューナッツの炒め Sauteed chicken with cashew nuts	5,400円	3,600円
清炒	上雜片	八宝菜 Stir fried meat, seafood and vegetables	6,300円	4,200円
猪	肉	豚肉のお好み料理 Pork [酢豚/黒酢の酢豚/スペアリブのから揚げ] Sweet and sour / Black vinegar sauce / Crispy fried	6,300円	4,200円
和	牛	和牛のお好み料理 Japanese beef [オイスターソース炒め/バーベキューソース炒め/黒胡椒炒め/XO醬炒め] Oyster sauce / Barbecue sauce / Black pepper sauce / XO s	9,000円 sauce	6,000円
牛	肉	牛肉のお好み料理 Shredded beef [ピーマン炒め/五目野菜炒め/オイスターソース炒め] Green pepper / Mixed vegetables / Oyster sauce	6,300円	4,200円

# 蔬菜·豆腐類 \$P\$菜·豆腐 VEGETABLES, BEAN CURD (tofu)

清炒田園蔬	お好み野菜炒めをお好みの味で Sauteed vegetables [塩味炒め/ガーリック炒め/辛味炒め] Salt / Garlic / Chili [チンゲン菜/ほうれん草/五目野菜] Chinese vegetables / Spinach / Mixed vegetables	4,650円	3,100円
蟹肉豆腐	蟹肉と豆腐の煮込み Braised tofu with crab meat	6,000円	4,000円
麻婆豆腐	マーボー豆腐 Braised tofu and minced meat in chili sauce	3,900円	2,600円

#### 麺 類 <sup>麵</sup>NOODLE

	NOODLE NOODLE	1人前 (per person)
掌 翅 湯 麵	フカヒレの姿煮つゆそば Noodle soup with braised shark's fin	7,500円
三寶湯麺	大海老 帆立貝 烏賊 入りつゆそば Noodle soup with seafood	3,800円
叉焼湯麺	チャーシュー入りつゆそば Noodle soup with barbecued pork	3,000円
葱油湯麺	辛味葱チャーシュー入りつゆそば Noodle soup with onion and barbecued pork	2,900円
八珍湯麺	五目入りあんかけつゆそば Noodle soup with chop-suey	2,800円
蝦 仁 湯 麺	海老入りあんかけつゆそば Noodle soup with shrimp	2,800円
豉油炒麺	チャーシューと野菜入り焼きそば Fried noodle with barbecued pork and vegetables	2,600円
牛絲炒麺	細切り牛肉のあんかけ焼きそば Fried noodle with beef	2,800円
八珍炒麺	五目入りあんかけ焼きそば Fried noodle with chop-suey	2,700円
蝦仁炒麺	海老入りあんかけ焼きそば Fried noodle with shrimp	2,700円
七彩米粉	チャーシューと野菜入り焼きビーフン Fried rice noodle with barbecue pork and vegetables	2,500円
	<b>谷</b> 戸 米石 ◆ 御飯	
	飯 類 <sup>御飯</sup> RICE	1人前 (per person)
香海上炒飯	海老と帆立貝入りXO醬の炒飯 Fried rice with XO sauce	3,300円
香広東炒飯	海老とチャーシュー入り炒飯 Fried rice with shrimp and barbecued pork	2,800円
生菜蟹炒飯	蟹肉とレタスの炒飯 Fried rice with crab meat and lettuce	3,200円
滑蛋蝦仁飯	海老と玉子のあんかけご飯 Braised shrimp and egg on rice	2,800円
広東瑤柱粥	干し貝柱入り中華粥	2,100円

料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

Rice porridge with dried scallop

All prices include consumption tax and 15% service charge.

## 成点心·甜点心。中国スナック・中国デザート DIM SUM, DESSERT

籠仔小龍包	ショーロンポー Pork dumpling with soup	2個より (From 2 pieces)	1個 <b>450</b> 円 (1 piece JPY450)
脆皮炸春卷	ハルマキ Fried spring roll		1本 <b>420</b> 円 (1 piece JPY420)
蟹黄蒸焼壳	蟹の卵入り焼売 Siu-mai with crab roe	2個より (From 2 pieces)	1個 <b>400</b> 円 (1 piece JPY400)
筍尖蒸蝦餃	海老人的蒸し餃子 Steamed shrimp dumpling	2個より (From 2 pieces)	1個 <b>400</b> 円 (1 piece JPY400)
蒜蝦香辣醬	ガーリック入りラー油 Chinese red oil in garlic		400円
杏仁凍豆腐	フルーツ入り杏仁豆腐 Cold almond jelly with fruit		800円
杧果凍布甸	マンゴープリン Mango pudding		1,800円
椰汁西米露	タピオカ入りココナツミルク Tapioca in coconut milk		1,300円
荳沙芝麻球	あん入り揚げ胡麻団子 Fried bean jam ball	2個より (From 2 pieces)	1個 <b>330</b> 円 (1 piece JPY330)



料金には消費税・サービス料(15%)が含まれます。

All prices include consumption tax and 15% service charge.